



OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa
Published by Authority.

OFFICIELE KOERANT

van Zuidwest Afrika.
Uitgegeven op gezag.

6 d. Monday, 2nd June, 1924 WINDHOEK Maandag, 2 Junie 1924 No. 136

The following Proclamation by the Governor-General of the Union of South Africa is published for general information.

PROCLAMATION

BY MAJOR-GENERAL HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE EARL OF ATHLONE, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST HONOURABLE ORDER OF THE BATH, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF ST. MICHAEL AND ST. GEORGE, KNIGHT GRAND CROSS OF THE ROYAL VICTORIAN ORDER, COMPANION OF THE DISTINGUISHED SERVICE ORDER, PERSONAL AIDE-DE-CAMP TO HIS MAJESTY THE KING, HIGH COMMISSIONER FOR SOUTH AFRICA, AND GOVERNOR-GENERAL AND COMMANDER-IN-CHIEF IN AND OVER THE UNION OF SOUTH AFRICA.

No. 49, 1924.]

(From Union Gazette of the 28th March, 1924.)

APPLICATION OF THE PROVISIONS OF THE CUSTOMS AND EXCISE DUTIES AMENDMENT ACT, 1923—No. 23 of 1923—TO THE PORT AND SETTLEMENT OF WALVIS BAY.

Under and by virtue of the powers in me vested by section one sub-section (4) of Act No. 24 of 1922, I do hereby proclaim and make known that from and after the date hereof the provisions of the Customs and Excise Duties Amendment Act, 1923—No. 23 of 1923—shall apply to the port and settlement of Walvis Bay.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Capetown this Fourteenth day of March, One thousand Nine hundred and Twenty-four.

ATHLONE,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

J. C. SMUTS.

PROCLAMATIONS

BY HIS HONOUR HAROLD PRINGLE SMIT, DEPUTY ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 15 of 1924.]

WHEREAS it is expedient further to amend the law relating to trespass by animals, the recovery of fees or damages therefor and the establishment and control of pounds in connection therewith;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. (1) In this Proclamation the expression "the principal Proclamation" means the Proclamation of the Administrator of the Protectorate of South West Africa dated the 27th day of July 1917 (No. 5 of 1917), as amended by the

De volgende Proklamatie van de Gouverneur-generaal van de Unie van Zuid Afrika wordt voor algemene informatie gepubliceerd.

PROKLAMATIE

VAN GENERAAL-MAJOOR ZIJN EXCELLENTIE DE HOOGEDELICHTBARE DE GRAAF VAN ATHLONE, GROOTKRUIS RIDDER VAN DE MEEST EDELICHTBARE BATHORDE, GROOTKRUIS RIDDER VAN DE MEEST ONDSCHIEDEN ORDE VAN ST. MICHAEL EN ST. GEORGE, GROOTKRUIS RIDDER VAN DE KONINKLIKE VICTORIA ORDE, RIDDER VAN DE ONDSCHIEDEN DIENSTORDE, PERSOONLIKE AIDE-DE-CAMP VAN ZIJN MAJESTEIT DE KONING, HOGE KOMMISSARIS VOOR ZUID-AFRIKA EN GOEVERNEUR-GENERAAL EN OPPERBEVELHEBBER IN EN OVER DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

No. 49, 1924.]

(Uit Unie Staatskoerant van 28 Maart 1924.)

TOEPASSING VAN DE BEPALINGEN VAN DE DOEANE EN AKSIJNSRECHTEN WIJZIGINGSWET, No. 23 van 1923, VOOR DE HAVEN EN NEDERZETTING VAN WALVISBAAI.

Ingevolge en krachtens de bevoegdheden mij verleend door artikel een; sub-artikel (4), van Wet No. 24 van 1922, proklameer en maak ik mits deze bekend dat vanaf en na de datum hiervan de bepalingen van de Doeane en Aksijnsrechten Wijzigingswet, 1923 (No. 23 van 1923), zullen van toepassing zijn voor de haven en nederzetting van Walvisbaai.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn Hand en het Grootzegel van de Unie van Zuid-Afrika, te Kaapstad, deze Veertiende dag van Maart Een duizend Negen honderd en Vier-en-twintig.

ATHLONE,
Goeverneur-generaal.

Op last van Zijn Excellentie de
Goeverneur-generaal-in-Rade.

J. C. SMUTS.

PROKLAMATIES

DOOR ZIJN EXCELLENTIE HAROLD PRINGLE SMIT, ONDER-ADMINISTRATEUR VAN ZUIDWEST AFRICA.

No. 15 van 1924.]

NADEMAAL het wenselijk is de wet met betrekking tot overtreding door dieren, het kollekteren van gelden of schadevergoeding en de oprichting en controle van schutten in verband daarmee, verder te wijzigen;

ZO IS HET, dat ik, onder en krachtens de macht mij verleend, hierbij proklameer, verklaar en bekend maak, als volgt:—

1. (1) In deze Proklamatie betekent de uitdrukking "de hoofdpiklamatie" de Proklamatie van de Administrateur van het Protektoraat van Zuidwest Afrika, gedateerd de 27ste dag van Julie 1917 (No. 5 van 1917), zoals gewijzigd door de

Pounds and Trespasses Amendment Proclamation 1923, (No. 20 of 1923), and the Pounds and Trespasses Further Amendment Proclamation 1923 (No. 43 of 1923), and any expression to which in and for the purposes of the principal Proclamation a meaning has been assigned shall when used in this Proclamation bear the same meaning.

(2) Any reference in this Proclamation to a provision of the principal Proclamation shall when used in this Proclamation be construed as a reference to the principal Proclamation as hereby amended.

2. Whenever any poundmaster shall prove to the satisfaction of the magistrate of the district that the sums disbursed by him in respect of fees and charges in any period of six months ending on the 30th June or the 31st December in carrying out the provisions of sections fifteen, twenty-one, thirty-five and sixty-seven of the principal Proclamation are in excess of the income derived by him during such period from the conduct of his pound it shall be lawful for the Administrator thereupon to authorise the payment to such poundmaster of a sum representing the difference between such sums so disbursed as aforesaid and such income out of and not exceeding any monies being the proceeds of the sale of impounded animals which have been paid by such poundmaster to the magistrate and which have during the said period of six months become the property of the Administration under the provisions of section fifty-six of the principal Proclamation.

3. This Proclamation which shall be read as one with the principal Proclamation may be cited for all purposes as the "Pounds and Trespasses Further Amendment Proclamation 1924" and shall be deemed to be of force and effect from the first day of April, 1924.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 26th day of May, 1924.

H. P. SMIT,
Deputy Administrator.

No. 16 of 1924.]

WHEREAS it is expedient further to amend the law relating to the exportation of breeding ewes and female lambs from this Territory;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. In this Proclamation the expression "the principal Proclamation" means the Sheep-farming Industry Protection Amendment Proclamation 1923, (No. 29 of 1923).

2. Section two of the principal Proclamation is hereby repealed and the following new section two is hereby substituted therefor:—

"2. From and after the taking effect hereof no person shall export from this Territory any female woolled sheep or female woolled lamb, or any female sheep in lamb."

3. Section three of the principal Proclamation is hereby repealed.

4. Section four of the principal Proclamation is hereby repealed and the following new section four is hereby substituted therefor:—

"4. Anything to the contrary notwithstanding contained in section two hereof it shall be lawful for any person to export from this Territory any female woolled sheep of which he is the owner upon a written permit specifying the number which may be exported thereunder issued under the hand of the Secretary for South West Africa upon proof to his satisfaction that the sheep the export whereof is desired are of no economic value as breeding stock."

5. Section eight of the principal Proclamation is hereby amended by the deletion of paragraph (a) thereof and the substitution therefor of the following new paragraph (a):—

"(a) prescribing the conditions under which the export of female woolled sheep shall be permitted under section four hereof; and"

6. This Proclamation shall be read as one with the principal Proclamation and may be cited for all purposes as the "Sheep-farming Industry Protection Further Amendment Proclamation 1924".

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 26th day of May, 1924.

H. P. SMIT,
Deputy Administrator.

"Schutten en Overtredingen Wijzigings Proklamatie 1923" (No. 20 van 1923) en de "Schutten en Overtredingen Verdere Wijzigings Proklamatie 1923" (No. 43 van 1923) en enige uitdrukking waaraan in en voor de doeleinden van de hoofdproklamatie een betekenis toegekend werd, heeft dezelfde betekenis, indien in deze Proklamatie gebruikt.

(2) Enige verwijzing in deze Proklamatie naar een bepaling van de hoofdproklamatie moet, wanneer in deze Proklamatie gebruikt, uitgelegd worden als een verwijzing naar de hoofdproklamatie zoals hierbij gewijzigd.

2. Indien enige schutmeester tot bevrediging van de magistraat van het distrikt bewijst dat de bedragen door hem uitgegeven ten opzichte van fooien en vorderingen in het uitvoeren van de bepalingen van artikels vijftien, een-en-twintig, vijf-en-dertig en zeven-en-zestig van de hoofdproklamatie, gedurende enige tijdperk van zes maanden eindigende op de 30ste Junie of de 31st Desember de inkomsten door hem ontvangen als gevolg van het bestuur van zijn schut gedurende zodanig tijdperk, overtreffen, zal het voor de Administrateur wettig zijn de betaling aan zodanige schutmeester te machtigen van een bedrag gelijkstaande met het verschil tussen zodanige bedragen zoals uitgegeven als voornoemd en zodanige inkomsten uit en niet te bovengaande enige gelden, zijnde de opbrengsten van de verkopen van geschut vee, die door zodanige schutmeester aan de Magistraat inbetaald werden en die gedurende het gezegde tijdperk van zes maanden de eigendom van de Administratie werden overeenkomstig de bepalingen van artikel zes-en-vijftig van de hoofdproklamatie.

3. Deze Proklamatie, die gelezen moet worden als één uitmakende met de hoofdproklamatie, kan voor alle doeleinden aangehaald worden als de "Schutten en Overtredingen Verdere Wijzigingsproklamatie 1924", en zal geacht worden te zijn van kracht vanaf de 1ste dag van April, 1924.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn hand en zegel te Windhoek op deze 26ste dag van Mei, 1924.

H. P. SMIT,
Onder Administrateur.

No. 16 van 1924.]

NADEMAAL het wenselijk is de wet met betrekking tot de uitvoer van aantel ooiën en ooilammers uit dit Gebied verder te wijzigen;

ZO IS HET, dat ik, onder en krachtens de macht mij verleend, hierbij proklameer, verklaar en bekend maak, als volgt:—

1. In deze Proklamatie betekent de uitdrukking "de Hoofdproklamatie" de Schaapboerderij Bescherming Wijzigingsproklamatie 1923, (No. 29 van 1923).

2. Artikel twee van de Hoofdproklamatie wordt hierbij teruggetrokken en door het volgende nieuwe artikel twee vervangen:

"2. Van af en na de datum van het in kracht treden hiervan mag niemand enige wolschaap-ooi of ooilam of enige drachtige ooi uit dit Gebied uitvoeren."

3. Artikel drie van de Hoofdproklamatie wordt hierbij teruggetrokken.

4. Artikel vier van de Hoofdproklamatie wordt hierbij teruggetrokken en door het volgende nieuwe artikel vier vervangen:

"4. Niettegenstaande enige tegenstrijdige bepaling in artikel twee van deze Proklamatie is het wettig voor enige persoon om uit dit Gebied enige wolschaap-ooi waarvan hij de eigenaar is, onder een schriftelijke permit aangevende het aantal welk mag worden uitgevoerd overeenkomstig hetzelfde, uit te voeren; het permit moet door de Sekretaris voor Zuidwest Afrika uitgereikt worden nadat aan hem bevredigend bewijs geleverd is dat de schapen waarvan de uitvoer verlangd wordt geen economische waarde als aantel vee hebben."

5. Artikel acht van de Hoofdproklamatie wordt hierbij gewijzigd door de weglating van paragraaf (a) en de vervanging daarvan door de volgende nieuwe paragraaf (a):—

"(a) De Administrateur kan regulaties maken niet in tegenstrijd zijnde met deze Proklamatie, welke de voorwaarden voorschrijven onder welke de uitvoer van wolschaap-ooien en ooilammers overeenkomstig artikel vier hiervan toegestaan wordt;"

6. Deze Proklamatie moet als één gelezen worden met de Hoofdproklamatie en kan voor alle doeleinden aangehaald worden als de "Schaapboerderij Bescherming Verdere Wijzigingsproklamatie 1924".

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn hand en zegel te Windhoek op deze 26ste dag van Mei, 1924.

H. P. SMIT,
Onder Administrateur.

No. 17 of 1924.]

WHEREAS it is expedient further to amend Proclamation of the Administrator of South West Africa dated the 21st day of March 1921 relating to the hunting of game and the protection of certain wild animals and birds in this Territory entitled the "Game Preservation Proclamation 1921", (No. 13 of 1921);

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. In this Proclamation the expression "the principal Proclamation" means the Game Preservation Proclamation 1921 as amended by the Game Preservation Proclamation Amendment Proclamation 1924, (No. 7 of 1924), and any expression to which in the principal Proclamation a meaning has been assigned for the purposes thereof bears when used in this Proclamation the same meaning.

2. Section five of the Game Preservation Proclamation 1921 as substituted by Section four of the Game Preservation Proclamation Amendment Proclamation 1924 is hereby amended by the deletion of Sub-sections (3) and (4) thereof and the substitution therefor of the following new Sub-sections (3) and (4):—

"(3) The fees payable for Big Game Licences by persons domiciled in this Territory shall be as follows:—

(a) For a licence authorising the killing or capture of not more than sixteen animals in all of Big Game and comprising such number or numbers of any one or more species as may be specified therein

£ 20.0.0.

(b) For a licence authorising the killing or capture of not more than five animals in all of Big Game and comprising such number or numbers of any one or more species as may be specified therein

£ 5.0.0.

"(4) The fees payable for Big Game Licences by persons domiciled outside this Territory shall be twenty-five pounds and every such licence shall enable the lawful holder to kill or capture not more than sixteen animals in all of Big Game and comprising such number or numbers of any one or more species as may be specified therein; provided that any person domiciled outside this Territory but owning land therein shall be entitled upon payment of five pounds to obtain a licence to kill or capture upon such land not more than five animals in all of Big Game and comprising such number or numbers of any one or more species as may be specified therein."

3. This Proclamation shall be read as one with the principal Proclamation and may be cited for all purposes as the "Game Preservation Proclamation Further Amendment Proclamation, 1924".

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 26th day of May, 1924.

H. P. SMIT,
Deputy Administrator.

No. 18 of 1924.]

WHEREAS it is expedient further to amend the law relating to the sale and control of intoxicating liquor in this Territory;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. In this Proclamation the expression "the principal Proclamation" means the Liquor Licensing Proclamation 1920 as amended by the Liquor Licensing Amendment Proclamation 1920, the Liquor Licensing Further Amendment Proclamation 1921 and the Liquor Licensing Proclamation Further Amendment Proclamation 1923, and any expression to which in the aforesaid Liquor Licensing Proclamation 1920 as so amended a meaning has been assigned in and for the purposes thereof bears when used in this Proclamation the same meaning.

2. The second schedule to the principal Proclamation is hereby amended by the addition after the word "rates" occurring in paragraphs 2 and 5 thereof of the words "but subject to a maximum total payment of £180 per annum".

3. This Proclamation shall be read as one with the principal Proclamation and shall be deemed to be of force and effect from the first day of April, 1924.

4. This Proclamation may be cited for all purposes as the "Liquor Licensing Further Amendment Proclamation, 1924".

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 26th day of May, 1924.

H. P. SMIT,
Deputy Administrator.

No. 17 van 1924.]

NADEMAAL het wenselijk is de Proklamatie van de Administrateur van Zuidwest Afrika, gedateerd de 21ste dag van Maart, 1921, met betrekking tot het jagen van wild en de bescherming van zekere wilde dieren en vogels in dit Gebied, genoemd de "Wildbescherming Proklamatie 1921" (No. 13 van 1921), verder te wijzigen;

ZO IS HET, dat ik, onder en krachtens de macht mij verleend, hierbij proklameer, verklaar en bekend maak als volgt:—

1. In deze Proklamatie betekent de uitdrukking "de hoofdproklamatie" de "Wildbescherming Proklamatie 1921", zoals gewijzigd door de Wildbescherming Proklamatie Wijzigingsproklamatie 1924", (No. 7 van 1924), en enige uitdrukking, aan welke in de Hoofdproklamatie voor de doeleinden daarvan een betekenis toegekend is, heeft wanneer in deze Proklamatie gebezigd dezelfde betekenis.

2. Artikel vijf van de Wildbescherming Proklamatie 1921, zoals vervangen door Artikel vier van de Wildbescherming Proklamatie Wijzigingsproklamatie 1924 wordt hierbij gewijzigd door het weglaten van Sub-artikels (3) en (4) daarvan en het vervangen daarvan door de volgende nieuwe Sub-artikels (3) en (4):—

"(3) De fooien betaalbaar voor Grootwild Licenties door personen woonachtig in dit Gebied zijn als volgt:—

(a) Voor een licentie welke recht geeft tot het doden of vangen van niet meer als gezamenlijk zestien dieren Grootwild en insluitende zodanig aantal of aantallen van enigéén of meer soorten als daarin bepaald mogen zijn

£ 20.0.0.

(b) Voor een licentie welke recht geeft tot het doden of vangen van niet meer als gezamenlijk vijf dieren Grootwild en insluitende zodanig aantal of aantallen van enigéén of meer soorten als daarin bepaald mogen zijn

£ 5.0.0.

"(4) De fooien betaalbaar voor Grootwild Licenties door personen buiten dit Gebied woonachtig zijn vijf-en-twintig pond en iedere zodanige licentie geeft de wettige houder recht tot het doden of vangen van niet meer als gezamenlijk zestien dieren Grootwild en insluitende zodanig aantal of aantallen van enigéén of meer soorten zoals daarin bepaald mogen zijn; met dien verstande dat enig persoon buiten dit Gebied woonachtig maar grond bezittende binnen hetzelfde gerechtigd is tot het verkrijgen van een licentie voor het doden of vangen op zodanige grond van niet meer als gezamenlijk vijf dieren Grootwild en insluitende zodanig aantal of aantallen van enigéén of meer soorten, zoals daarin bepaald mag zijn, tegen betaling van vijf pond."

3. Deze Proklamatie moet als één met de hoofdproklamatie gelezen worden en kan voor alle doeleinden aangehaald worden als de "Wildbescherming Proklamatie Verdere Wijzigingsproklamatie, 1924".

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn hand en zegel te Windhoek op deze 26ste dag van Mei, 1924.

H. P. SMIT,
Onder Administrateur.

No. 18 van 1924.]

NADEMAAL het wenselijk is de wet met betrekking tot de verkoop en controle van bedwelmende drank in dit Gebied verder te wijzigen;

ZO IS HET, dat ik, onder en krachtens de macht mij verleend hierbij proklameer, verklaar en bekend maak als volgt:—

1. In deze Proklamatie betekent de uitdrukking "de hoofdproklamatie" de "Drank Licentie Proklamatie 1920" zoals gewijzigd door de Drank Licentie Wijzigingsproklamatie 1920, de Drank Licentie Verdere Wijzigingsproklamatie 1921 en de Dranklicentie Proklamatie Verdere Wijzigingsproklamatie 1923, en enige uitdrukking, aan welke in de voornoemde Drank Licentie Proklamatie 1920, gewijzigd als voornoemd, een betekenis voor de doeleinden daarvan toegekend is, heeft dezelfde betekenis wanneer in deze Proklamatie gebezigd.

2. De tweede bijlage tot de Hoofdproklamatie wordt hierbij gewijzigd door de bijvoeging na het woord "schaal" waar hetzelfde in paragrafen 2 en 5 voorkomt van de woorden "maar onderworpen aan een maximum totaal bedrag van £180 per jaar".

3. Deze Proklamatie moet als één met de Hoofdproklamatie gelezen worden en wordt geacht van af de eerste dag van April, 1924, in kracht en werking te treden.

4. Deze Proklamatie kan voor alle doeleinden aangehaald worden als de "Dranklicentie Verdere Wijzigingsproklamatie, 1924".

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn hand en zegel te Windhoek op deze 26ste dag van Mei, 1924.

H. P. SMIT,
Onder Administrateur.

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Acting Secretary for South West Africa,
Administrator's Office, Windhoek.

No. 59.] [16th May, 1924.

COMMISSIONER OF OATHS.

The Administrator, in terms of Section one of Proclamation No. 17 of 1915, has designated FREDERIK PETR PRINSLOO, to be a Commissioner of Oaths, during pleasure, with jurisdiction throughout the District of Grootfontein.

No. 60.] [16th May, 1924.

PUBLIC HEALTH REGULATIONS: NOTIFICATION OF INFECTIOUS DISEASE.

The Administrator has been pleased, under the provisions of section twenty-two of the Public Health Act No. 36 of 1919 of the Union Parliament, as amended and extended to South West Africa by Proclamation No. 36 of 1920, to amend the Regulations dealing with the Notification of Infectious Disease, published under Government Notice No. 48 of the 14th April, 1921, by the addition to No. 9 of the said Regulations of the following proviso:

"Provided that where from time to time the Secretary for South West Africa so decides, instead of weekly 'Nil' returns any local authority may be required to transmit to the Secretary for South West Africa on Form 181 (Health) in the first week after the end of each quarter a quarterly 'Nil' return endorsed 'Nil' for quarter ended " if no notification of notifiable infectious disease has been notified to it or outbreak or prevalence of any other infectious, communicable, or preventable disease has come to its notice. Where during any particular week of the quarter any notifiable infectious disease or outbreak or prevalence of any other infectious disease has been notified to it or has come to its notice, every such local authority shall on the Monday following such week transmit to the Secretary for South West Africa a return for that week on Form 181 (Health) and in such event the quarterly return shall be endorsed 'Nil', except returns for weeks ended as already furnished".

No. 61.] [12th May, 1924.

ROADS AND OUTSPANS PROCLAMATION, 1923: ROAD RATE, WINDHOEK DISTRICT.

The Administrator has been pleased, in terms of Section four of the "Roads and Outspans Proclamation 1923" (No. 30 of 1923), to declare that the payment of a Road Rate shall be obligatory in the District of Windhoek and to fix the 1st July, 1924, as the date from which such payment shall be made.

No. 62.] [12th May, 1924.

ROADS AND OUTSPANS PROCLAMATION, 1923: ROADS BOARD, WINDHOEK DISTRICT.

The Administrator has been pleased, in terms of Section five of the "Roads and Outspans Proclamation 1923" (No. 30 of 1923), to appoint the following gentlemen as members of "The Windhoek Roads Board":—

- (1) The Magistrate (Chairman, ex officio);
- (2) Gustav Voigts, Esq., Merchant and Farmer, Windhoek;
- (3) Franz Diebler, Esq., Farmer, Stolzenfels;
- (4) John Stephen le Riche, Esq., Farmer, Otjituezu Ost;
- (5) Alexander Paterson Scotland, Esq., Manager, Liebigs, Neuheuis;
- (6) Otto Richter, Esq., Farmer, Richthofen.

No. 63.] [12th May, 1924.

ROADS AND OUTSPANS PROCLAMATION, 1923: ROAD RATE, DISTRICT KEETMANSHOOP.

The Administrator has been pleased, in terms of Section four of the "Roads and Outspans Proclamation 1923" (No. 30 of 1923), to declare that the payment of a Road Rate shall be obligatory in the District of Keetmanshoop and to fix the 1st August 1924 as the date from which such payment shall be made.

Goevernements Kennisgevingen.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden voor algemene informatie gepubliceerd.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Waarnemende Sekretaris voor Zuidwest Afrika,
Kantoor van de Administrateur, Windhoek.

No. 59.] [16 Mei, 1924.

KOMMISSARIS VAN EDE.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig die voorsieninge van Artikel een van Proklamasie No. 17 van 1915, FREDERIK PETRUS PRINSLOO, wederroepelik tot Kommissaris van Ede, met regsmag binne die Distrik van Grootfontein, te benoem.

No. 60.] [16 Mei, 1924.

VOLKSGESONDHEIDSREGULASIES: AANGIFTE VAN AANSTEEKLIKE SIEKTE.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig die bepalinge van artikel twee-en-twintig van die Volksgesondheidswet No. 36 van 1919 van die Unie Parlement, soos gewysig en toegepas op Suidwes Afrika deur Proklamasie No. 36 van 1920, die Regulasies met betrekking tot die aangifte van Aansteeklike Siekte, gepubliseer onder Regeringskennisgewing No. 48 van 14 April, 1921, te wysig deur by No. 9 van die genoemde Regulasies die volgende voorbehoud te voeg:—

"Met dien verstande dat waar die Sekretaris vir Suidwes Afrika dienooreenkomstig besluit, van 'n plaaslike outoriteit kan vereis word om, in stede van weeklikse 'Nil' state, aan die Sekretaris vir Suidwes Afrika gedurende die eerste week na afloop van iedere kwartaal, 'n kwartaalse 'Nil' staat gemerk 'Nil' vir kwartaal eindigende " op vorm 181 (Gesondheid) te stuur, indien geen aangifte van een aan te gewee aansteeklike siekte aan die plaaslike outoriteit gerapporteer of uitbreking of aanwesigheid van enige andere aansteeklike, oordraagbare, of verhinderbare siekte onder sy aandag gekom het. Indien gedurende enige besonderere week van die kwartaal enige aan te gewee aansteeklike siekte of uitbreking of aanwesigheid van enige andere aansteeklike siekte aan die plaaslike outoriteit gerapporteer of onder sy aandag gekom het, sal elke sodanige plaaslike outoriteit op die eerste Maandag na die betrokke week aan die Sekretaris vir Suidwes Afrika 'n staat op Vorm 181 (Gesondheid) vir daardie week instuur en in die geval word die kwartaalse staat gemerk 'Nil', behalwe state vir weke geëindig , soos reeds verstrekt".

No. 61.] [12 Mei, 1924.

WEGEN EN UITSPANNINGEN PROKLAMATIE, 1923: WEGBELASTING, DISTRIK WINDHOEK.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig die bepalinge van artikel vier van die "Wegen en Uitspanningen Proklamatie 1923" (No. 30 van 1923), te bepaal dat die betaling van 'n Wegbelasting in die distrik van Windhoek verpligtend sal wees en om die 1ste Julie, 1924, vas te stel as die datum waar vanaf sulke betaling sal gemaak word.

No. 62.] [12 Mei, 1924.

WEGEN EN UITSPANNINGEN PROKLAMATIE, 1923: WEEKKOMMISSIE, DISTRIK WINDHOEK.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig die bepalinge van artikel vyf van die "Wegen en Uitspanningen Proklamatie 1923" (No. 30 van 1923), die volgende here as lede van "Die Windhoek Weekkommissie" te benoem:—

- (1) Die Magistraat (Voorsitter, ex officio);
- (2) Die WelEd. Heer Gustav Voigts, Handelaar en Boer, Windhoek;
- (3) Die WelEd. Heer Franz Diebler, Boer, Stolzenfels;
- (4) Die WelEd. Heer John Stephen le Riche, Boer, Otjituezu Ost;
- (5) Die WelEd. Heer Alexander Paterson Scotland, Bestuurder, Liebigs, Neuheuis;
- (6) Die WelEd. Heer Otto Richter, Boer, Richthofen.

No. 63.] [12 Mei, 1924.

WEGEN EN UITSPANNINGEN PROKLAMATIE, 1923: WEGBELASTING, DISTRIK KEETMANSHOOP.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig die bepalinge van artikel vier van die "Wegen en Uitspanningen Proklamatie 1923" (No. 30 van 1923), te bepaal dat die betaling van 'n Wegbelasting in die distrik van Keetmanshoop verpligtend sal wees en om die 1ste Augustus, 1924, vas te stel as die datum waar vanaf sulke betaling sal gemaak word.

GOEWERMENTSKENNISGEWING.

No. 65)

(26 Mei 1924.

SKUTREGULASIES: WYSIGING VAN.

Dit word hierby vir algemene informasie bekend gemaak dat die Onder-Administrateur behaag het om ooreenkomstig die voorsieninge van Artikel 69 van Proklamassie No. 5 van 1917, soos gewysig deur die "Schutten en Overtredingen Wijzigings Proklamatie, 1923" (No. 20 van 1923), die "Schutten en Overtredingen Verdere Wijzigings-Proklamatie 1923" (No. 43 van 1923) en die "Schutten en Overtredingen Verdere Wijzigings-Proklamatie, 1924" (No. 15 van 1924), die volgende wysiging van die Skut Regulasies, gepubliseer onder Regeringskennisgewing No. 19 van die 27ste Julie 1917, goed te keur.

Paragraaf H van regulasie No. 2 van die Skut Regulasies, gepubliseer onder Regeringskennisgewing No. 19 van die 27ste Julie, 1917, word hierby weggelaat en vervang deur volgende nuwe paragraaf H:

"H. Mylfoei: (Artikels 35 en 63).

1. Vir alle diere behalwe donkies en volstruise, hetsy één of meer, gaende na die skut, vir iedere myl of gedeelte van 'n myl6d.
onderworpe aan 'n maksimum bedrag, ten aansien van enige sodanige dier of klomp diere, van 10/-
 2. Vir donkies, hetsy één of meer, gaende na die skut, vir iedere myl of gedeelte van 'n myl 3d.
onderworpe aan 'n maksimum bedrag, ten aansien van enige donkie of klomp donkies, van 5/-
 3. Vir volstruise, hetsy één of meer, gaende na die skut, vir iedere myl of gedeelte van 'n myl....1/6d
onderworpe aan 'n maksimum bedrag ten aansien van enige volstruis of klomp volstruise van 10/-"
-

No. 64.] [12th May, 1924.
ROADS AND OUTSPANS PROCLAMATION, 1923:
ROADS BOARD, DISTRICT KEETMANSHOOP.
 The Administrator has been pleased, in terms of Section five of the "Roads and Outspans Proclamation 1923" (No. 30 of 1923) to appoint the following gentlemen as members of "The Keetmanshoop Roads Board":—
 (1) The Magistrate (Chairman, ex officio);
 (2) Lt. Col. George Curtis;
 (3) Dr. Alexander Merensky;
 (4) Francis William de le Harpe Wassermann, Esq.;
 (5) Jonathan Johannes Fourie, Esq.;
 (6) Joseph Fischer, Esq.

No. 64.] [12 Mei, 1924.
WEGEN EN UITSPANNINGEN PROKLAMATIE, 1923:
WEEKKOMMISSIE, DISTRIK KEETMANSHOOP.
 Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig die bepalinge van artikel vyf van die "Wegen en Uitspanningen Proklamatie 1923" (No. 30 van 1923), die volgende here as lede van "Die Keetmanshoop Weëkommissie" te benoem:—
 (1) Die Magistraat (Voorsitter, ex officio);
 (2) Lt. Kol. George Curtis;
 (3) Dr. Alexander Merensky;
 (4) Die WelEd. Heer Francis William de le Harpe Wassermann;
 (5) Die WelEd. Heer Jonathan Johannes Fourie;
 (6) Die WelEd. Heer Joseph Fischer.

No. 65.] [26th May, 1924.
POUND REGULATIONS: AMENDMENT OF.
 It is hereby notified for general information that the Deputy Administrator has in terms of Section 69 of Proclamation No. 5 of 1917, as amended by the Pounds and Trespasses Amendment Proclamation, 1923 (No. 20 of 1923), the Pounds and Trespasses Further Amendment Proclamation 1923 (No. 43 of 1923) and the Pounds and Trespasses Further Amendment Proclamation, 1924 (No. 15 of 1924), been pleased to approve of the following amendment to the Pound Regulations published under Government Notice No. 19 of the 27th July, 1917.
 Paragraph H of regulation No. 2 of the Pound Regulations published under Government Notice No. 19 of the 27th July, 1917, is hereby deleted and the following new paragraph H is hereby substituted therefor:—

- "H. Mileage Fee. (Sections 35 and 63.)
 1. For all animals except asses and ostriches, whether one or more, going to the pound, for every mile or portion of a mile 6d. subject to a maximum in respect of any such animal or batch of animals of 10/-.
 2. For asses, whether one or more, going to the pound, for every mile or portion of a mile 3d. subject to a maximum in respect of any ass or batch of asses of 5/-.
 3. For ostriches, whether one or more, going to the pound, for every mile or portion of a mile 1/6d. subject to a maximum in respect of any ostrich or batch of ostriches of 10/-."

No. 65.] [26 Mei, 1924.
SKUTREGULASIES: WYSIGING VAN.
 Dit word hierby vir algemene informasie bekend gemaak dat dit die Onder-Administrateur behaag het om ooreenkomstig die voorsieninge van Artikel 69 van Proklamatie No. 5 van 1917, soos gewysig deur die "Schutten en Overtredingen Wijzigings Proklamatie, 1923", (No. 20 van 1923), die "Schutten en Overtredingen Verdere Wijzigings-Proklamatie 1923" (No. 43 van 1923) en die "Schutten en Overtredingen Verdere Wijzigings-Proklamatie, 1924", (No. 15 van 1924), die volgende wysiging van die Skut Regulasies, gepubliseer onder Regeringskennisgewing No. 19 van die 27ste Julie, 1917, goed te keur.

Paragraaf H van regulasie No. 2 van die Skut Regulasies, gepubliseer onder Regeringskennisgewing No. 19 van die 27ste Julie, 1917, word hierby weggelaat en vervang deur volgende nuwe paragraaf H:

- "H. Mylfooi: (Artiekels 35 en 63.)
 1. Vir alle diere behalwe donkies en volstruise, hetsy één of meer, gaande na die skut, vir iedere myl of gedeelte van 'n myl 6d. onderworpe aan 'n maksimum bedrag, ten aansien van enige sodanige dier of klomp diere, van 10/-.
 2. Vir donkies, hetsy één of meer, gaande na die skut, vir iedere myl of gedeelte van 'n myl 3d. onderworpe aan 'n maksimum bedrag, ten aansien van enige donkie of klomp donkies, van 5/-.
 3. Vir volstruise, hetsy één of meer, gaande na die skut, vir iedere myl of gedeelte van 'n myl 1/6d. onderworpe aan 'n maksimum bedrag ten aansien van enige volstruis of klomp volstruise van 10/-."

No. 66.] [30th May, 1924.
POUND VELLOOR: DISTRIK WARMBAD.
 The Deputy Administrator has been pleased, in terms of Section two of Proclamation No. 5 of 1917, to authorise the establishment of a Pound on Farm Velloor in the District of Warmbad and the appointment of EDWARD PFAFF as Poundmaster thereof with effect from the 1st June, 1924.

No. 66.] [30 Mei, 1924.
SKUT TE VELLOOR: DISTRIK WARMBAD.
 Dit het die Onder-Administrateur behaag om ooreenkomstig Artikel twee van Proklamatie No. 5 van 1917 die oprigting van 'n Skut, op die plaas Velloor in die Distrik van Warmbad en die aanstelling van EDWARD PFAFF tot Skutmeester daarvan goed te keur ingaande vanaf die 1ste Junie, 1924.

General Notice.

Algemene Kennisgeving.

(No. 8 of/van 1924.)

It is hereby notified for general information that it is proposed to alter the lay out of the Gobabis Township. Copies of the plans showing the proposed alteration can be seen at the Magistrate's Office Gobabis and at the Surveyor-General's Office, Windhoek.

A. G. LANDSBERG,
 Surveyor-General.
 Windhoek,
 16th May, 1924.

Dit word hierby vir algemene informasie bekend gemaak dat dit voorgeneem is om die aanleg van die dorp Gobabis te verander.

Kopieë van die planne wat die voorgenome verandering aandui kan besien word by die Magistraat's Kantoor Gobabis en by die Kantoor van die Landmeter-Generaal, Windhoek.

A. G. LANDSBERG,
 Landmeter-Generaal.
 Windhoek,
 16 Mei, 1924.

Tender.

No. 2 of 1924.] [20th May, 1924.]
SOUTH WEST AFRICA IRRIGATION BRANCH:
TENDERS FOR ANNUAL SUPPLIES.

Tenders are invited for the supply of the undermentioned items to the Irrigation Branch, South West Africa.

- Schedule A General Engineering Requisites.
 " B Iron and Bolts etc.
 " C Timber.
 " D Transport and Saddlery Requisites.

Schedules may be obtained on application to the Boring Engineer, P.O. Box 207, Windhoek.

ONE COPY of the Schedules will be supplied free of charge but further copies may be had at a charge of 2/6 each. Remittances should be made by Postal Order, crossed and payable to the Receiver of Revenue, Windhoek, but forwarded to the Boring Engineer with the application.

No. 2 van 1924.] [20 Mei, 1924.]
SUIDWES AFRIKA BESPROEINGS DEPARTEMENT:
TENDERS VIR JAARLIKSE LEWERINGE.

Tenders word gevra vir die lewering van onderstaande poste aan die Besproeiings Departement, Suidwes Afrika.

- Skedule A Algemene Ingenieurs Benodighede.
 " B Yster en hout ens.
 " C Timmerhout.
 " D Transport en Saalmakers benodighede.

Skedules is verkrygbaar op applikasie van die Boor Ingenieur, Bus 207, Windhoek.

Een kopie van die Skedule sal vry verskaf word maar verdere kopieë is alleen verkrygbaar teen betaling van 2/6 per kopie.

Betaling moet per poswissel gemaak word, gekruis en betaalbaar gemaak aan die Inkomste Ontvanger, Windhoek, maar tesame met die applikasie ingestuur word aan die Boor Ingenieur.

Advertisements.

Advertenties.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF
SOUTH WEST AFRICA.

1. The Official Gazette will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the Gazette will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the Gazette must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 46, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, at not later than 4.30 p. m. on the ninth day before the date of publication of the Gazette in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the Gazette after the official matter or in a supplement to the Gazette at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the Official Gazette in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the Gazette is a translation only and not the authorised issue.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the Official Gazette, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The subscription for the Official Gazette is 12/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa, payable in advance. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the Gazette may be obtained at the price of sixpence per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 6/- per inch single column and 12/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Notices to creditors and debtors in the estates of deceased persons and notices by executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 9/- per estate.

10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

ADVERTEREN IN DE OFFICIELE KOERANT VAN
ZUIDWEST AFRIKA.

1. De Officiële Koerant zal op de 1st en 15de van elke maand verschijnen; ingeval een van deze dagen op een Zondag op Publieke Feestdag valt, verschijnt de Officiële Koerant op de eerstvolgende werkdag.

2. Advertenties voor plaatsing in de Officiële Koerant moeten in de taal, in welke zij verschijnen zullen, ingehandigd worden ten kantore van de Sekretaris voor Zuidwest Afrika (Kamer 46, Regerings-Gebouwen, Windhoek), niet later dan 4.30 n. m. op de negende dag voor het datum van verschijnen van de Officiële Koerant in welke de advertentie moet geplaatst worden.

3. Advertenties worden in de Officiële Koerant geplaatst achter het officiële gedeelte of in een extra blad van de koerant, zoals de Sekretaris mocht goedvinden.

4. Advertenties worden in de Officiële Koerant gepubliceerd in de Engelse, Hollandse en Duitse talen; de nodige vertalingen moeten door de adverteerder of zijn agent geleverd worden. Men moet bedenken dat de Duitse tekst van de Officiële Koerant slechts een vertaling is en niet de geautoriseerde uitgave is.

5. Slechts wetsadvertenties worden aangenomen voor publikatie in de Officiële Koerant, en zijn onderworpen aan de goedkeuring van de Sekretaris voor Zuidwest Afrika, die de verdere publikatie van een advertentie mag weigeren.

6. Advertenties moeten, voor zoverre mogelijk, op de machine geschreven zijn. Bij geschreven advertenties moet alleen op een kant van het papier geschreven worden, en alle namen moeten duidelijk zijn; ingeval een naam ingevolge onduidelijke handschrift foutief wordt gedrukt, kan de advertentie slechts dan weer gedrukt worden als de kosten van een nieuw plaatsen betaald worden.

7. Het jaarlijkse intekengeld voor de Officiële Koerant is 12/-, postvrij in dit Gebied en de Unie van Zuid-Afrika, en in het vooruit betaalbaar. Postgeld moet in het vooruit betaald worden door overzeese intekenaren. Enkele nummers van de Officiële Koerant zijn verkrijgbaar tegen de prijs van zes pennies per nummer.

8. De kosten voor de opname van advertenties andere dan de kennisgevingen in de volgende paragraaf genoemd, zijn tegen de prijs van 6/- per duim enkele kolom, en 12/- per duim dubbele kolom, herhalingen tegen de halve prijs. (Og-deelten van een duim moeten als een volle duim worden berekend.)

9. Kennisgevingen aan krediteuren en debiteuren in de boedels van overleden personen, en kennisgevingen van ekskuteurs betreffende likwidatie rekeningen voor inspektie, worden in schedule vorm gepubliceerd tegen 9/- per boedel.

10. Geen advertentie zal geplaatst worden tenzij de kosten vooruitbetaald zijn. Cheques, wissels, post- of geldorders moeten betaalbaar gemaakt worden aan de Sekretaris voor Zuidwest Afrika.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

S. H. DU PLESSIS,
Master of the High Court of S. W. Africa.

VERKIEZING VAN EKSEKUTEUREN EN VOOGDEN.

De Boedels van de personen vermeld in de aangehechte lijst niet vertegenwoordigd zijnde, wordt hiermede kennis gegeven aan de nagelatene echtgenoot (indien enige), erigenamen, legatarissen en krediteuren, en—in gevallen waar de bijeenkomst belegd wordt voor verkiezing van voogden—aan de bloedverwanten der minderjarigen van vaders- en moederszijde, en aan alle anderen die het moge aangaan, dat bijeenkomsten gehouden zullen worden in de verschillende Boedels op de tijden, datums en plaatsen vermeld, voor het doel een persoon of personen te kiezen voor goedkeuring van de Meester van het Hooggerechtshof van Zuidwest Afrika als goed en bekwaam om door hem te worden aangesteld als ekskuteuren of voogden, als het geval mag wezen. Bijeenkomsten te Windhoek zullen gehouden worden voor de Meester, en in andere plaatsen voor de Magistraat.

S. H. DU PLESSIS,
Meester van het Hooggerechtshof van Zuidwest Afrika

SCHEDULE.—BIJLAGE.

Registered Number of Estate	NAME OF THE DECEASED		Occupation	Date and Place of Death	Date and Time of Meeting	Place of Meeting	Meeting Convened for election of
	Surname	Christian Name					
Geregistr.- Nummer van Boedel	NAAM VAN DE OVERLEDENE.		Beroep	Datum en plaats van overlijden	Datum en tijd van Bijeenkomst	Plaats van Bijeenkomst	Bijeenkomst belegd voor verkiezing van
	Familienaam	Voornaam					
404	Nieuwoudt	Michiel Nicolaas	Farmer (Boer)	13/4/24 Klein Daberas Dist. Keetmanshoop	Friday (Vrydag) 13/6/24 10 a.m.	Keetmanshoop	Executor (Ekskuteur)

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68 Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

NOTICE is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEVING DOOR EKSEKUTEUREN BETREFFENDE LIKWIDATIE-REKENINGEN TER INZAGE LIGGENDE: Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.

KENNIS geschiedt mits deze dat duplikaten van de Administratie- en Distributie-rekeningen in de Boedels vermeld in de navolgende Bijlage ter inzage van alle personen die daarin belang hebben zullen liggen ten Kantore van de Meester en Magistraat, zoals gemeld, gedurende een tijdperk van drie weken (of langer indien speciaal vermeld) van af gemelde datums, of van af datum van publikatie dezes, welke ook de laatste moge zijn. Indien geen bezwaar daartegen ingediend wordt bij de Meester binnen het tijdperk vermeld zullen de betrokken Eksekuteuren overgaan tot de uitbetaling in termen van gemelde rekeningen.

SCHEDULE.—BIJLAGE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WIJLEN	Description of Account Beschrijving van Rekening	Date Period Datum Tijdperk	Office of the Kantoor van de		Name & Address of Executor or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
115	Hermann Ammeling	Further Amended First and Final Liquidation and Distribution	2/6/24	Windhoek	Otjiwarongo	Dr. G. Ohlenschlager, P.O. Box 19, Omaruru.
284	Friedrich Gustav Ahles	First and Final	21 days from the 2/6/24	Windhoek		Messrs Stark & Olivier, Box 37, Windhoek.
247	Frank Bell	First and Final Liquidation	1/6/24	Windhoek	Gibeon	F. J. Jooste, Attorney, Mariental.
4077	Paul Georg Max Julius Petri	Final Liquidation and Distribution Account	1/6/24	Windhoek	Maltahöhe	E. E. Bone, 25 Kaiser Street, Windhoek.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS: Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEVING AAN KREDITEUREN EN DEBITEUREN. BOEDEL VAN OVERLEDENE PERSONEN:

Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.

Krediteuren en Debiteuren in de Boedels vermeld in bijgaande Bijlage worden verzocht hun vorderingen in te leveren en hun schulden te betalen ten kantore van de betrokkene Eksekuteuren binnen gemelde tijdperken van af datum van publikatie dezes.

SCHEDULE.—BIJLAGE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WIJLEN	Within a period of Binnen een tijdperk van	Name and Address of Executor or authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent.
399	Cathrine (or Catherine) Reich (or Riche) (born Bowen)	30 days	A. H. Riche, Executor Testamentary, c/o Sleith, Davis & Co., Windhoek.
400	Hermann Theodor Adolph Uderstadt, who died at Grootfontein on 6th May 1924	30 days	Johann F. H. A. Uderstadt, P.O. Box 232, Windhoek.
357	Anna Hagner (born Bornemann), who died at Gaidip, district Warmbad, on the 8/9/23	30 days	Pieter Gerhardus Louw van Blerk, Warmbad.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section ninety-six, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of four-teen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS. Ingevolge artikel zes-en-negentig, subsektie (2) van de Insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.

Kennis wordt hiermede gegeven, dat de likwidatie-rekeningen en plannen van distributie of/en kontributie in de Boedels genoemd in de hieronder volgende Bijlage ter inzage zullen liggen voor inspektie door schuldeisers in de kantoren daarin genoemd, gedurende een tijdvak van veertien dagen of zoveel langer als daarin vermeld van af de datum vermeld in de Bijlage of van af de datum van publikatie hiervan, naar gelang welke van de twee later is.
Form. No. 6.—Formulier No. 6.

SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel	Description of Account Beschrijving van Rekening	Offices at which Account will lie open Kantoren waar Rekening ter Inzage zal liggen		Date from which Account will lie open Datum van af wanneer Rekening ter Inzage zal liggen
			Master Meester	Magistrate Magistraat	From Van
65	Franz Beuchel, a speculator of Luderitz	First Liquidation Account and Plan of Distribution	Windhoek	Luderitz	2/6/24
89	Sebastian Ellinger	First and Final	Windhoek	Grootfontein	2/6/24

MASTER'S NOTICE.

Pursuant to section 63 of the "Insolvency Act 1916", as applied to South West Africa.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having become unrepresented owing to the death of the Trustee, the late Mr. Johannes Schmieder, notice is hereby given that a meeting of Creditors will be held in the said Estates on the date and at the time and place mentioned in the Schedule for the election of a new trustee.

S. H. DU PLESSIS,
Master of the High Court of S.W.A.

MEESTER'S KENNISGELING.

Ingevolge Artikel 63 van de "Insolventie Wet 1916", zoals toegepast op Zuidwest Afrika.

Aangezien de Boedels vermeld in de hieronder volgende Bijlage onvertegenwoordigd geworden zijn door de dood van de Kurator, wijlen de Heer Johannes Schmieder, wordt kennis mits deze gegeven dat 'n vergadering van Krediteuren gehouden zal worden in gezegde Boedels op de datum en tijd en plaats vermeld in de Bijlage voor het kiezen van 'n nieuwe Kurator.

S. H. DU PLESSIS,
Meester van het Hooggerechtshof van Z.A.W.A.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Bijeenkomst			Place of Meeting Plaats van Bijeenkomst
		Day Dag	Date Datum	Hour Uur	
127.	Statz, Heinrich Bennecke, a farmer, of Okakena, district Okahandja	Tuesday	17/6/24	10 a.m.	Windhoek.
72	Johann Bernhard Rust, a dairyman, of Klein Windhoek	Tuesday	17/6/24	10.30 a.m.	Windhoek.
42	Hugo Walter Stantien, a farmer, of Queldenboden, district Okahandja	Tuesday	17/6/24	11 a.m.	Windhoek.
79	Carl Wilhelm Polle, a farmer, of Clausthal West, district Karibib	Tuesday	17/6/24	11.30 a.m.	Windhoek.
114	Albert Hoenck, a farmer, of Omusserakomba, district Okahandja	Tuesday	17/6/24	12 p.m.	Windhoek.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section sixty-four, Sub-section (3), Section seventy and Section thirty-nine, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned, that their addresses are therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and condition of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS. Ingevolge artikel vier en zestig, sub-artikel (3), artikels zeventig en artikel negen en dertig, sub-artikel (2), van de Insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.

Kennis wordt hiermede gegeven dat de personen genoemd in de hieronder volgende Bijlage zijn benoemd als Kurators of Boedelredders, naar het geval mocht zijn, van de Boedels daarin vermeld als gesekwestreerd of afgestaan; dat hun adressen zijn als daarin opgegeven; en dat de personen die aan de boedels geld schulden hun schulden moeten betalen bij de opgegeven adressen binnen de termijnen vermeld in de Bijlage.

Verder dat een bijeenkomst van schuldeisers (zijnde de tweede bijeenkomst in diegene van de boedels welke gesekwestreerd zijn) zal worden gehouden in de gezegde boedels op de datums en op de tijden en plaatsen vermeld in de Bijlage, voor het bewijzen van aanspraken tegen de boedel, voor het ontvangen van het verslag van de Kurator of van de Boedelredder omtrent de aangelegenheden en de staat van de boedel, alsmede voor het geven van instructies aan de Kurator of Boedelredder betreffende de verkoop of opvoering van aan de boedel behorende stukken of betreffende aangelegenheden in verband met het beheer daarvan.

In Windhoek zullen de bijeenkomsten voor de Meester worden gehouden en in andere plaatsen voor de Magistraat.
Form. No. 3.—Formulier No. 3.

SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel	Whether Assigned or Sequestrated Of Boedel is afgestaan of gesekwestreerd	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelredder	Full Address of Trustee or Assignee Volledig Adres van Kurator of Boedelredder	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Bijeenkomst			Place of Meeting Plaats van Bijeenkomst	Time within which debts payable Tijd binnen welke schuld moet worden betaald
					Day Dag	Date Datum	Hour Uur		
125	Paul Fritz Walter Seefeldt	Sequestrated	Theodorus Ignatius Rautenbach	P.O. Box 27, Grootfontein	Thursday	26/6/24	10 a.m.	Grootfontein	30 days
126	Josef Zeman	Sequestrated	Franz Otto Richard Stegmann	P.O. Box 3, Grootfontein	Thursday	26/6/24	10 a.m.	Grootfontein	30 days

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Sections forty and forty-one of the Insolvency Act 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS. Ingevolge Artikels veertig en een-en-veertig van de Insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.

Hiermede wordt kennis gegeven, dat een bijeenkomst van schuldeigers zal worden gehouden in de gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in de hieronder volgende Bijlage op de datums, tijden en plaatsen en voor de doeleinden daarin vermeld.

In Windhoek zullen de bijeenkomsten voor de Meester worden gehouden en in andere plaatsen voor de Magistraat.
Form. No. 4.—Formulier No. 4.

SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel	Whether Assigned or Sequestrated Of Boedel is Gesekwestraerd of Afgestaan	Day, Date, and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Bijeenkomst			Place of Meeting Plaats van Bijeenkomst	Purpose of Meeting Doel van Bijeenkomst
			Day Dag	Date Datum	Hour Uur		
65	Franz Beuchel, a speculator Luderitz	Sequestrated	Tuesday	17/6/24	10 a.m.	Luderitz	To consider the offer to accept the amount of £ 280 in full settlement of the claim against W. Kahler (£ 557.18.2).
100	Johannes Abraham Smith, also known as Jan Smith, a farmer of Breckhorn, district Maltahohe	Sequestrated	Friday	13/6/24	10 a.m.	Windhoek	Proof of claims.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section ninety-four of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master of the High Court for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a liquidation account and plan of distribution or/and contribution.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS. Ingevolge Artikel vier-en-negentig van de Insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.

Kennis wordt hiermede gegeven, dat de Kurators of Boedelredders van de gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in de hieronder volgende Bijlage, voornemens zijn veertien dagen na datum hiervan de Meester van het Hoog-gerechtshof te verzoeken om een verlenging van de tijd genoemd in de Bijlage voor de indiening van een likwidatie-rekening en plan van distributie of/en kontributie.

Form. No. 5.—Formulier No. 5.

SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelredder	Date of Trustee or Assignee's Appointment Datum van Kurators of Boedelredders Aanstelling	Date when Account Due Datum waarop Rekening moet worden ingediend	Period of Extension required Tijdsperk van Verlenging Benodigd
100	Johannes Abraham Smith, also known as Jan Smith, a farmer of Breckhorn, district Maltahohe	J. D. Lardner Burke	31/8/23	31/3/24	three months.

NOTICE.

Application having been made by the OTAVI MINEN UND EISENBAHN GESELLSCHAFT for the issue and registration of a Certificate of Substituted Title in respect of:—

- (1) certain Erf No. 20 (formerly Parzelle 80/3 of Sheet 3 of the General Plan), measuring Eight (8) Ares and Two (2) Square Metres;
- (2) certain Erf No. 22 (formerly Parzelle 83/3 of Sheet 3 of the General Plan), measuring Eight (8) Ares and One (1) Square Metre;
- (3) certain Erf No. 23 (formerly Parzelle 84/3 of Sheet 3 of the General Plan), measuring Seven (7) Ares and Ninety-Eight (98) Square Metres;
- (4) certain Erf No. 25 (formerly Parzelle 116/3 of Sheet 3 of the General Plan), measuring Ten (10) Ares and Fifty (50) Square Metres;
- (5) certain Erf No. 26 (formerly Parzelle 113/3 of Sheet 3 of the General Plan), measuring Four (4) Ares;
- (6) certain Erf No. 30 (formerly Parzelle 25 of Sheet 3 of the General Plan), measuring One (1) Hectare, Twenty-Eight (28) Ares and Two (2) Square Metres;
- (7) certain Erf No. 47 (formerly Parzelle 91/18 of Sheet 3 of the General Plan), measuring Seven (7) Ares and Ninety-Nine (99) Square Metres;
- (8) certain Erf No. 48 (formerly Parzelle 92/18 of Sheet 3 of the General Plan), measuring Eight (8) Ares and Two (2) Square Metres;
- (9) certain Erf No. 49 (formerly Parzelle 90/18 of Sheet 3 of the General Plan), measuring Eight (8) Ares;
- (10) certain Erf No. 51 (formerly Parzelle 93/18 of Sheet 3 of the General Plan), measuring Eight (8) Ares;

- (11) certain Erf No. 71 (formerly Parzelle 95/19 of Sheet 3 of the General Plan), measuring Seven (7) Ares and Ninety-Nine (99) Square Metres;
 - (12) certain Erf No. 72 (formerly Parzelle 96/19 of Sheet 3 of the General Plan), measuring Seven (7) Ares and Ninety-Seven (97) Square Metres;
 - (13) certain Erf No. 73 (formerly Parzelle 97/19 of Sheet 3 of the General Plan), measuring Seven (7) Ares and Eighty (80) Square Metres;
 - (14) certain Erf No. 74 (formerly Parzelle 98/19 of Sheet 3 of the General Plan), measuring Nine (9) Ares and Thirty (30) Square Metres;
- all of which above Erven are situate in the Township of Usakos, in the district of Karibib and at present registered in the German Landregister of Karibib District under Volume I Folio 2 in the name of the said OTAVI MINEN UND EISENBAHN GESELLSCHAFT.

All persons claiming to have any right or title in or over the said land are hereby required to notify me in writing within three months from the date of publication of this notice.

Should any objection be taken it shall be the duty of the person objecting, in the absence of any agreement between the parties, to apply to the High Court of South West Africa within a period of one month from the date on which the objection is lodged for an order restraining the issue of the certificate in question, failing which such certificate will be issued.

A. N. ROWAN,
Registrar of Deeds.

Dated at Windhoek,
this 27th day of May, 1924.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section ninety-nine, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS. Ingevolge artikel negen en negentig, sub-sectie (2), van de Insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.

Nademaal de likwidatie-rekeningen en plannen van distributie of/en kontributie in de afgestane of gesekwesteerde boedels vermeld in de hieronder volgende bijlage zijn bekrachtigd op de daarin genoemde datums, wordt hiermede kennis gegeven, dat een dividend zal worden uitgekeerd of/en een kontributie zal worden ingezameld in de gezegde boedels, zoals uiteengezet in de bijlage en dat iedere kontributieplichtige schuldeiser aan de kurator of boedelredder bij het in de bijlage genoemde adres het door hem verschuldigde bedrag moet betalen.

Form. No. 7.—Formulier No. 7.

SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel	Date when Account Confirmed Datum waarop Rekening werd bekrachtigd	Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both Of een Dividend wordt uitgekeerd of een kontributie wordt ingevorderd of beide	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelredder	Full Address of Trustee or Assignee Volledig Adres van Kurator of Boedelredder
73	Insolvent Estate of William R. Thompson, a farmer of Nebüamis, Windhoek	20/5/24	Dividend being paid	John Hugo Hill	P. O. Box 7, Windhoek.
86	Willy Buehne, formerly a butcher of Tsumeh, whose whereabouts are at present unknown	28/4/24	Dividend is being paid	Thos. I. Rautenbach	P. O. Box 27, Grootfontein.
98	Aadries de Wet, a farmer of Eisenheim, dist. Windhoek	20/5/24	Dividend is being paid	T. J. Carlisle	P. O. Box 321, Windhoek.

NOTICE.

I have to-day sold my local business to
Mr. P. KOELZER.

All debts are payable to me. All creditors are paid by me.
OTTO MEYER.

Okasise,
24th March, 1924.